



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI PALERMO

DIPARTIMENTO CULTURE E SOCIETÀ

المعهد العالي لللغات بتونس
قسم العربية والترجمة

L'Officina di Studi Medievali (Palermo)
in collaborazione con l'**Université de Carthage (Tunisi)**
e il **Dipartimento Culture e Società (Palermo)**

Organizza il primo

***Atelier pour la formation des formateurs
dans l'enseignement de l'arabe aux non-arabophones***

L'Université de Carthage, l'Institut supérieur des langues de Tunisie, dans le cadre du développement de l'enseignement de l'arabe pour les non-natifs, organise des ateliers de formation en enseignement de l'arabe langue étrangère.

Cet atelier s'adresse aux professeurs, doctorants et chercheurs d'arabe langue étrangère des établissements d'enseignement supérieur, en particulier des débutants ou des personnes souhaitant partager leurs expériences pédagogiques avec d'autres professionnels du domaine.

Cette initiative, qui vise à améliorer les performances linguistiques des enseignants nouvellement diplômés ou désirant approfondir leurs connaissances et leurs acquis linguistiques en langue arabe, s'inscrit dans la continuité des travaux menés par l'Institut supérieur des langues de Tunisie depuis 1998-1999 en coopération avec certaines universités italiennes.

La base de ces ateliers est d'adapter le Cadre européen commun de référence pour les langues: apprendre, enseigner et évaluer au développement de l'apprentissage de l'arabe pour les non-arabophones et de normaliser leurs méthodes d'enseignement, d'apprentissage et d'évaluation dans différentes parties du monde afin de faciliter la mobilité d'un établissement d'enseignement à un autre, y compris les universités et les centres d'éducation publics et privés.

La deuxième base est l'adoption de l'expérience de *l'Institut supérieur des langues de Tunis* en matière d'enseignement des langues étrangères en général et d'enseignement de l'arabe langue étrangère en particulier, ainsi que le développement ultérieur et l'enrichissement par d'autres expériences dans le monde. Cette ancienne institution, qui possède une longue expérience dans ce domaine depuis 1964, s'est développée et s'est développée grâce à l'ouverture aux approches modernes de l'enseignement des langues.

L'atelier est dirigé par le professeur Tarek Bouattour

Head of Arabic and Translation Department at the University of Carthage, Institut Supérieur des Langues de Tunis I.S.L.T. Assistant Professor at the University of Carthage, High Institute of languages Tunis (I.S.L.T.), Department of Arabic & Translation Coordinator of the Chinese Universities program for Arabic as a Foreign Language at the ISLT, University of Carthage since 2000 (University of Peking, University of Dalian, University of Tian Jin). Coordinator of the ERASMUS MUNDUS (Al-Idrisi, Averoes and Alyssa) program at the University of Carthage I.S.L.T. Member of the National Committee for recruitment of University Professors Ministry of Higher Education and Scientific research in Tunisia.

PROGRAMME
L'enseignement de l'écriture dans les niveaux complètement débutant A1
dans une classe d'arabe langue étrangère

Le but de la session de formation est de doter les jeunes et les futurs à enseignants des compétences et des savoir-faire utiles en vue de bien élaborer les compétences de l'écriture chez l'apprenant complètement débutant en relation avec les autres capacités phonétiques et articulatoires. Les graphèmes ne sont pas isolés de la prononciation et de l'articulation. Ce sont deux compétences qui émergent en parallèle et les lacunes qui pourraient se reproduire dans cette période de l'apprentissage et risquent d'accompagner l'étudiant pour une longue période de son apprentissage.

Section théorique : 18, 19, 20 marzo presso l'Officina di Studi Medievali, Via del Parlamento 32 Palermo. Ore 9-12.

	09.00-10.00	10.00-11.00	11.00-12.00
j1	Les caractéristiques du niveau A1 conformément à CECR	La classification des graphèmes dans une leçon d'écriture pour un niveau complètement débutant	La primauté de l'oral dans les cours de langues étrangères et les phases préparatoires pour consolider le cours d'écriture.
j2	Les différentes activités dans un cours d'écriture et les genres d'exercices.	Les caractéristiques spécifiques de la phonétique arabe qui affectent l'enseignement de l'écriture	Les activités de consolidation et de renforcement dans un cours d'écriture
j3	La conception et le développement en pratique d'un cours d'écriture avec un support phonétique.	Les différents exercices et activités phonétiques en relation avec la reconnaissance graphique.	Le passage du cours d'écriture aux activités langagières et conversationnelles dans des situations de communication qui renforcent les acquis de l'apprenant.

La partie théorique sera suivie de la partie pratique :

22 marzo ore 10.00 -13.00 Università di Palermo, Viale delle Scienze, edificio 19 –aula 3

25 marzo ore 8.30-11.00, Università di Palermo, Viale delle Scienze, edificio 16, Aula Romano D1

27 marzo ore 9.00-11.00 Università di Palermo, Viale delle Scienze, edificio 19, Aula 2

29 marzo ore 10.00-13.00 Università degli Studi di Palermo, Viale delle Scienze, edificio 19 aula 3

À la fin de chaque atelier, le stagiaire reçoit un certificat de participation prouvant le nombre d'heures de formation, le contenu et les bilans obtenus.

La partecipazione all'Atelier prevede un'iscrizione pari a 50 Euro che sarà versata presso la segreteria dell'Officina di Studi Medievali, Via del Parlamento 32, Palermo.

Per informazioni e iscrizioni rivolgersi a: Silvana Agnetta, tel. 09158631, info@officinastudimedievali.it